



ଜ କୃପାଦେଵରାଯର କାଳଦଲ୍ଲି କଳ୍ପିରୀ
ଏରଙ୍ଗେ କୈଗଳନ୍ତି କୃତିରସମବ୍ୟୋଦୀର୍ଥିତ୍ୱରେ
ବିଧିମୁଦ୍ରା ନିଯମତିତ୍ରୁ. ହାଗାଗି କଳ୍ପିତଙ୍ଗଗତି
ଜଲ୍ଲିଷ୍ଠ ଜଲ୍ଲି ବାଯପ୍ତି ଏରଙ୍ଗପାଦିତ୍ବୁ.
ଆଦେଶ ରାଜ୍ଜର ଗଦିଭାଗର ବନନ୍ଦୁଗତ
ପ୍ରାତ୍ୟଦିନରେ ସଂଗଣ୍ଗୀ ଏବଂବାତ କଳ୍ପିତନପଣ୍ଡିତ
ଜୀବନେଂପାଦ୍ୟମନାଶ୍ଚି ମାରିଦେଇବ.

ಅವನ ಗೆಳ್ಳಿಯ ನಿಂಗಣ್ಣಿ 'ಹತ್ತರು ಬಾರಿ ಕಳ್ಳಲನ್ನ
ಮಾಡಿದರೆ ಒಮ್ಮೆಯಾದರೂ ಸಿಕ್ಕಿ ಬೀಳುವೆ ಆ
ನಿನ್ನರು ಕೈಗಳನ್ನ ಕತ್ತಲಿಸಿ ಹಾಕುತ್ತಾರೆ, ಅಮೇಲು
ನಿನ್ನ ಬಧಕಿದ್ದು ಏನು ಪ್ರಯೋಜನ. ದೇವರು
ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಕೈಗಳನ್ನ ದುಡಿಯಲು ಒಳಿಸಿದರೆ
ನಿನ್ನ ಜೀವನ ಸಾಗುವುದಿಲ್ಲವೇ ಎಂದು ಕಿವಿಮಾತು
ಹೇಳಿದನು.

ଅଦ୍ଦକ୍ଷ ଲୁକ୍ତରବାଣି ଶଙ୍ଗଳ୍ଲି ‘ନିନ୍ଦିଲ୍ଲେଖି’
 ଭୂମେ ନନ୍ଦ ବୁଧିତ୍ତେ ମୁହଁ ଦୈଖିପକ ଶତ୍ରୁ ମେଲ୍ଲେ
 ନନ୍ଦଗେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବିଶାଳସିଦ୍ଧ, ତେ ରାଜ୍ୟଦରପରୁ
 ମାତ୍ରପଲ୍ଲ ଅନ୍ତରୁ ରାଜ୍ୟଦରପରୁ
 ମାଦିଦରୁ ନାନୁ ଶିକ୍ଷେ ବୀଳପବଦିଲ୍ଲ ଅପ୍ରକୁଳୋ
 ନାନୁ ଚଂଦିମୟ ପୁରାଚେ ବିଦଦେ କଳ୍ପତନ
 ମାଦୁପ ଚାଲାକିତନ ବେଳେକେଠିଂଦେନେ । ନିନ୍ଦିଲ୍ଲେ
 କେଲସ ନୋଇକେଲୋ ଲାପଦେଶଦ ଅଗ୍ରତ୍ଵିଲ୍ଲ
 ଏଥି ଗେହୀଯ ଏନ୍ଦୁପ ଶଙ୍ଗ ଗୋରପନ୍ଦୁ
 ତେରଦ ମୁଖୀ ହୋଇଦ ହାହୀ ହେଲାଦ ।

ನಿಂಗಣ್ಣ ಕೇಡುಗಾಲಕ್ಕಿ ನಾಯಿ ಮೊಟ್ಟೆ ಇಡುವ
ಹಾಗಿದ್ದು ಇವನ ಮೊಂಡುತನ ಅರ್ಥ ಮನದಲ್ಲಿಯೆ
ಅಂದುಕೊಂಡು ಸುಮುನಾದ.

ಒಮ್ಮೆ ಆತನ ಹೆಂಡತಿ ‘ನಾನು ಕಲ್ಪನೆ ಹೆಂಡತಿ ಅಂತ ತಿಳಿದು ನಿನ್ನೊಡನೆ ಇರಲಾರೆ’ ಎಂದಳು.

ఆగ సంగణ్ణ 'నీముష్ట' ఎందు ఆజీయన్ను
మనేయింద లగుబోయిందలే మళ్ళీకు
సమేత తన్న మావనవరం
మనిగి కళారీసికేలప్పుడ్లు
మా వన వ రు

ನಿನ್ನಿಂದಲೇ

■ ಮಲ್ಲಿಕಾಚುನ ಸುರಥೇನುಪ್ಪರ

ଏବିଧିଲିଖିତ ଫଳରୁକ୍ତେଦୋ ଅଦୁ ଆଗବେଳୁ
ଗଂଦନସ୍ତୁ ତୋରେମୁ ଜୀବିଷୁଵୁଦୁ ଶୋଭେଯିଲ୍ଲୁ
ଅଂତ ମୁଗଳିଗେ ବୁଦ୍ଧି ହେଉ ଆକେଯିନ୍ଦ୍ର ଏରାଦୁ
ମୁକ୍ତିଲ୍ଲଙ୍ଘନ୍ତି ପୁନଃ ସଂଗୀଳିତ ମୁନ୍ଦେ ସେଇଶିଦ୍.

సంగ్రస్సి కత్తురు పష్ట కళ్ళతన మాదియే
జీవన సాగిద. తన్ చాలాకినది
బగ్గి ఆత అభివాన హోందిద్దు
సంగ్రస్సిగే వయస్సు నలుప్పుడు ఆగుత్తు
ఒంటు. అన్న మ్యోఎల్లూ గుళ్ళిగణ
ఆగాలారంభిదవు. ఏపరిత ఉగిగే తక్కులిపి
హోద. హెండి నీలమై పక్కద ఉనిన నాట
వ్యేద్యరాద కనుమయ్యున బిలి కరేదుకొలం
హోదలు. ఆత గౌలిగాత్తుద కరి గుళ్ళిగణన్న
నీడి రాత్మి లుఱిద నంతర బిసిలినినల్లి నుంగి
మలగబేచు అంత హేళికలుహిసిద.

హేండతి హన కోదలు ముందాదరఖు
 ఆత ఈ విద్యే న్నస్త ప్రవాఫికర భసువాలి నాను
 తేగొదుకోట్టుపుదల్ల ఎందు హేళి కళుహించిద
 ఇంతక మహానుభావయ నమ్మ నములు
 ఇద్దురేయీ? ఎందు సంగణ్ణ తనస్నేహ తాను
 కేళుకోండ. గుళ్ళిగళు గుణమువివాదరు
 ఈతనిగే ప్రత్యుషకార మాదచేషి
 ఎందుకోండు మనిగే బందరు. రాత్రి గుర్తి
 నుంగి మలిగిద సంగణ్ణ, నడురాత్రియ వేళీగి
 గుళ్ళిగళు మాయవాగి ఉరి ఎంబుదు హేళి
 హేసర్లుదంత ఆయితు. సూయోఎదుయద
 నంతరద బందు గంటిగే ఎళ్ళిరవాద
 హనుమయ్యన కరాముత్తిగే

ಮನಸೊಳ. ಹನಮಯ್ಯನಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದು ‘ಸ್ವಾಮಿ ನೀವು ನೀಡಿದ ಬಂದೇ ಗುಳಿಗೆಯಿಂದ ನಾನು ಮೋದಲಿನಂತಿಗೆಂದು. ನನ್ನ ಶುಂಘಿಗೆ ಈ ನೂರು ಚೆನ್ನದ ನಾಣಿಗಳ ತಾವುಗಳು ಒಟ್ಟುಸ್ಥಿತಿಗೇ ಎಂದು ವಿನರಿಸಿದ.

ಹನುಮರ್ಯಾ: ಸಂಗ್ರಹ ನಿನು ಚಿಕ್ಕೆ ಹಡೆದ
ಹೋದ ಮೇಲೆ ನನಗೆ ತಿಳಿಯಿತು ಇಂತಹ ಸಮ್ಮಾನ
ರಾಜ್ಯದಲ್ಲಿ ಜೀವನ್ಸ್ಥಿತಿ ಕಳ್ಳತನ ಅವಲಂಬಿಸುವು.
ಆ ದೇಹ ಸಾಮಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ನಿನ್ನನ್ನು ಬಿಟ್ಟು
ಹೋಗುವದಯಾದ್ದು ಅಲ್ಲ, ನಿನು ಬದುಕಿರುವವರೆಗೂ
ಆ ಗುಳಿಗೆಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿರಾತ್ಮಿ ನುಂಗಿಯೆ
ಮಲಗಬೇಕು. ನಿನಗೆ ಎಚ್ಚರವಾಗುವುದೇ
ಸೂರ್ಯೋದಯವಾದ ನಂತರದ ಒಂದು ಗಂಟೆಗೆ.

ಸಂಗ್ರಹಿ: ನನ್ನ ಕಳ್ಳತನದ ಬಾಗಿಲು ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ
ಮುಚ್ಚಿದಂತಾಯ್ಲು ಸ್ವಾಮಿ ಮುಂದೆನು ಗಡಿ
ಎಂದು ಅವರ ಕಾಲಿಗೆ ಎರಗಿದನು.

ಹನುಮಯ್ಯ: ಹಗಲಿನ ವೇಳೆ ದುಡಿಯಲು
ಇನ್ನು ಮುಂದಾದರೂ ರೂಪಿಸಿಕೊ ಎಂದು ಸಲಹೆ
ನೀಡಿದರು.

ಸಂಗ್ರಹಿ: ಈ ಮಹಾಮಾರಿ ನನಗೆ ವಕ್ಷಿಸಲು
ಕಾರಣವೇನು ಸಾಮಿ.

హనుమయ్య: మేదలీల్ ఈ జన్మద
కమవన్న ముందిన జన్మదల్ తీరిసబేచు
అంత హేళ్లు ఇద్దు. ఇదు కలియుగ
పుష్టాధర్మదల్ మాడిద పాపద కేలసగిగే
లుత్తరాధారదల్ బెలే తరబేకు రోట్టి తిరువ
హాకిద హాగే ఎందరు.

ಸಂಗ್ರಹಣೆ: ಈ ಸತ್ಯ ನಿಮಗೆ ಹೇಗೆ ಸಿದ್ಧಿಸಿತು
ಸಾಮಿ.

ಹನುಮಯ್ಯ: ‘ನಿನ್ನಿಂದಲೇ’ ಅಂತ ಹೇಳಿ
ಸಂಗಣನನ್ನ ಸಾಗಹಾಕಿದರು.

